

CÔNG TY TNHH AMWAY VIỆT NAM

Nhà máy: Lô 230, đường số 4, KCN Amata, P. Long Bình, TP. Biên Hòa, Đồng Nai

ĐT: (+84) 0618 890 800 - Fax: (+84) 0613 936 575

Văn phòng: Tầng 21, tòa nhà Flemington, số 182 Lê Đại Hành, P.15, Q.11, TP.HCM

ĐT: (+84) 08 39 529 295 - Fax: (+84) 08 39 621 649



CAM KẾT TUÂN THỦ UNDERTAKING LETTER

Căn cứ Luật Cạnh tranh ngày 03 tháng 12 năm 2004;

Pursuant to Law on Competition dated December 3rd 2004;

Căn cứ Nghị định 42/2014/ND-CP ngày 14 tháng 05 năm 2014 về quản lý hoạt động bán hàng đa cấp;

Pursuant to Decree 42/2014/ND-CP dated May 14th 2014 on regulations of multi-level marketing activities;

Căn cứ Thông tư 24/2014/TT-BCT ngày 30 tháng 07 năm 2014 quy định chi tiết thi hành một số điều của Nghị định số 42/2014/ND-CP ngày 14 tháng 5 năm 2014;

Pursuant to Circular 24/2014/TT-BCT dated July 30th 2014 on implementation guidance of Decree 42/2014/ND-CP dated May 14th 2014

Căn cứ Quy Tắc Ứng Xử của Công ty TNHH Amway Việt Nam;

Pursuant to Amway Vietnam Rules of Conduct;

Mỗi Nhà Phân Phối của Amway Việt Nam phải có trách nhiệm góp sức để bảo vệ danh tiếng và gìn giữ cơ hội kinh doanh công bằng Nhà Phân Phối khác. Do đó,
Each individual Amway Vietnam distributor is responsible to protect the reputation and preserve the business opportunity for all.

Theo Quy Tắc Ứng Xử 5.1.4: “Người Bảo Trợ phải đảm bảo rằng các Nhà Phân Phối trong nhóm kinh doanh của mình tuân thủ hoàn toàn các Quy Tắc Ứng Xử của Amway cũng như các điều khoản trong Hợp Đồng Nhà Phân Phối bao gồm các Chính Sách Kinh Doanh của Amway và tất cả các luật lệ, quy định hiện hành” và Quy Tắc Ứng Xử 4.4: “Nhà Phân Phối không được phép chào bán các sản phẩm hay dịch vụ của Amway mà không trung thực và không chính xác về giá cả, chủng loại, chất lượng, hiệu quả sử dụng và lượng hàng sẵn có”.

Pursuant to Amway Vietnam Rules of Conduct, Rule 5.1.4: “A Distributor who engages in sponsoring activity shall ensure that Distributors in their business group fully comply with the Amway Rules of Conduct and the terms of Distributor Contract including the Amway Business Policies, and all applicable laws and regulations” and Rule 4.4: “No Distributor shall make any offer to sell any Amway products or services which are not accurate and truthful as to price, grade, quality, performance, and availability”





Nhằm đề cao những giá trị cốt lõi Amway bằng việc phát huy tinh thần trách nhiệm bảo trợ của tuyến trên (Người Bảo Trợ, Platinum và Diamond trực tiếp) với Tuyến Bảo Trợ bên dưới, khi những Nhà Phân Phối và/hoặc tuyến trên không tuân thủ hoặc vi phạm các chính sách của Công ty, người vi phạm và/hoặc tuyến trên sẽ phải chịu một hay nhiều hình thức xử lý vi phạm sau:

Consistent with Amway's values and support of uplines' responsibilities (including Direct Sponsor, Platinum and Diamond) with his/her Line of Sponsorship, when Amway Business Owner fails to comply or show a lack of regard for Amway's policy, this Amway Business Owner and his/her uplines may be subject to one or more of the following actions:

- Nhắc nhở và cảnh cáo vi phạm/*Reminders and Notification of defaults;*
- Từ chối tháng đạt chuẩn/*Qualified-month denial*
- Bị loại bỏ khỏi danh sách được xét thưởng/phân thưởng GIP/*Elimination from all GIP awards/rewards;*
- Không được mời tham gia các chuyến du lịch tưởng thưởng/*Non-invitation to award trips;*
- Bị đình chỉ hoạt động kinh doanh (kể cả việc giữ lại các khoản hoa hồng)/*Suspension of business activities (including bonuses held in escrow);*
- Không được chấp nhận gia hạn hợp đồng/*Non-acceptance of renewal;*
- Chấm dứt Vai Trò Phân Phối/*Termination of Distributorship.*

Tôi đã đọc và cam kết chấp hành mọi biện pháp xử lý vi phạm mà Công ty Amway Việt Nam sẽ áp dụng nếu vi phạm Quy Tắc Ứng Xử của Amway.

By my signature, I acknowledge that I have read, understand, and comply to possible corrective actions on any violation to Amway Vietnam Rules of Conduct.

.....Ngày.....Tháng Năm 2016

.....dated 2016

Đại diện Amway Việt Nam

Representative of Amway Vietnam

Huyền Thiên Triều

Phó Tổng Giám Đốc

Deputy General Director

Người Cam Kết

Acknowledged by

